

**Tämä lähetys sisältää kaksi lakisääteistä ilmoitusta:  
(1) Yhdysvalloissa Lufthansaa vastaan nostettua ryhmäkannetta  
koskeva ilmoitus; ja (2) Kanadassa Lufthansaa vastaan nostettua  
ryhmäkannetta koskeva ilmoitus.**

**Voitte olla useamman kuin yhden ryhmän jäsen.**

**Olkaa hyvä ja lukekaa molemmat ilmoitukset.**

**TÄMÄ ON YHDYSVALLOISSA LUFTHANSAA VASTAAN NOSTETTUA  
RYHMÄKANNETTA KOSKEVA ILMOITUS**

**TÄRKEÄ LAKISÄÄTEINEN ILMOITUS KAIKILLE LUFTHANSAA VASTAAN NOSTETUN  
RYHMÄKANTEEN SOPIJARYHMÄN JÄSENILLE**

**VÄLITETTÄVÄ YHTIÖN PÄÄKONTTORIIN / LAINOPILLISELLE NEUVONANTAJALLE  
(JOS OLEMASSA)**

**UNITED STATES DISTRICT COURT  
EASTERN DISTRICT OF NEW YORK  
(YHDYSVALTAIN PIIRIOIKEUS  
NEW YORKIN ITÄINEN ALUE)**

IN RE (KOSKIEN)

AIR CARGO SHIPPING SERVICES  
ANTITRUST LITIGATION  
(LENTORAHTIPALVELUJA KOSKEVAAN  
KARTELLILAINSÄÄDÄNTÖÖN LIITTYVÄ  
KANNE)

MDL nro 1775

Päätiedosto 06-MD-1775 (JG) (VVP)

**ILMOITUS RYHMÄKANNETTA KOSKEVASTA  
SOVINTORATKAISUEHDOTUKSESTA  
JUTUSSA, JOSSA VASTAAJINA OVAT DEUTSCHE LUFTHANSA AG,  
LUFTHANSA CARGO AG JA SWISS INTERNATIONAL AIR LINES LTD.  
JA JONKA SUMMA ON 85 MILJOONAA DOLLARIA**

**Vastaanottajat:** KAIKKI, JOTKA OSTIVAT LENTORAHTIPALVELUJA MILTÄ TAHANSA LENTORAHTIYHTIÖLTÄ KULJETUKSIIN YHDYSVALLOISSA, YHDYSVALTOIHIN TAI YHDYSVALLOISTA AJALLA TAMMIKUUN 1. PÄIVÄSTÄ 2000 SYYSKUUN 11. PÄIVÄÄN 2006, MUKAAN LUKIEN HENKILÖT, JOTKA OSTIVAT LENTORAHTIPALVELUJA HUOLINTALIIKKEILTÄ.

**PYYDÄMME LUKEMAAN KOKO TÄMÄN ILMOITUKSEN HUOLELLISESTI. TÄSSÄ TUOMIOISTUIMESSA KÄSITELTÄVÄ KANNE VOI VAIKUTTA A OIKEUKSIINNE. TÄSSÄ ILMOITUKSESSA KERROTAAN, MITÄ VAIHTOEHTOJA TEILLÄ ON KÄYTETTÄVISSÄNNE RYHMÄKANTEESEEN LIITTYEN, MUKAAN LUKIEN TOIMINTAOHJEET SILTÄ VARALTA, ETTÄ HALUATTE OSUUDEN SOVINTORATKAISUN 85 MILJOONAN DOLLARIN RAHASTOSTA.**

Tämän ilmoituksen perusteena on Rule 23 of the Federal Rules of Civil Procedure and an Order of the United States District Court for the Eastern District of New York (liittovaltion siviiliprosessioikeuden sääntö 23 ja Yhdysvaltojen liittovaltion New Yorkin itäisen alueen piirioikeuden ("tuomioistuin") määräys).

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518; MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

Tämän ilmoituksen tarkoituksena on kertoa vireillä olevasta ryhmäkante-ehdotuksesta ("kante") ja kanteessa vastaajien Deutsche Lufthansa AG:n, Lufthansa Cargo AG:n ja Swiss International Air Lines Ltd:n (yhteisnimityksenä "Lufthansa") kanssa saavutetusta osittaisesta sovintoratkaisusta. Kanteessa väitetään, että Lufthansa ja muut (jäljempänä määritellyt) kantajat, jotka eivät ole mukana tässä sovintoratkaisussa, rikkoivat Yhdysvaltojen kartellilainsäädäntöä ja osavaltion lentorahtipalvelujen myymistä koskevia lakeja (jotka määritellään jäljempänä). Ratkaistakseen sitä vastaan nostetun lentorahtikuljetuksia Yhdysvalloissa, Yhdysvaltoihin ja Yhdysvalloista koskevan kanteen Lufthansa on suostunut maksamaan 85 miljoonaa dollaria ja tekemään yhteistyötä muita kantajia vastaan nostettujen kanteiden käsittelyssä.

Tuomioistuin järjestää joulukuun 12. päivänä 2008 julkisen oikeudenmukaisuuskäsittelyn, jossa ratkaistaan, pitäisikö Lufthansan kanssa tehtävää sovintoratkaisua koskeva sopimus hyväksyä. Oikeudenmukaisuuskäsittelyn tarkoituksena on päättää, onko Lufthansan kanssa tehtävää sovintoratkaisua koskeva sopimus oikeudenmukainen, kohtuullinen ja asianmukainen.

Käytettävissänne olevat vaihtoehdot selostetaan myöhemmin tässä ilmoituksessa, ja lyhyesti sanottuna ne ovat seuraavat:

- 1. Pysyä mukana Lufthansan kanteen sopijaryhmässä ja toimittaa kannelomake.** Jos saitte tämän ilmoituksen postitse, olette jo saanut kannelomakkeen tämän ilmoituksen liitteenä. Jos tarkastelette tätä ilmoitusta verkossa tai saitte sen jotenkin muuten kuin postitse Air Cargo Settlementiin (lentorahteja koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajalta, voitte pyytää kannelomakkeen verkossa osoitteessa [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com) tai soittamalla Air Cargo Settlementiin (lentorahteja koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajalle: soittakaa Yhdysvalloista tai Kanadasta (maksutta) numeroon 1 (800) 749-3518 tai muualta (maksullinen) numeroon 1 (941) 906-4822. Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkosta.
- 2. Pyytää kirjallisesti lupaa jättäytyä Lufthansan kanteen sopijaryhmän ulkopuolelle.** Jos pyydätte lupaa jättäytyä sopijaryhmän ulkopuolelle, teillä ei ole oikeutta osallistua Lufthansan kanteen koskevaan sovintoratkaisuun. Jos ette jättäydy Lufthansan kanteen sopijaryhmän ulkopuolelle, vapautus sitoo teitä, jos tuomioistuin päätyy ratkaisuun, jossa Lufthansan ryhmäkannetta koskeva sovintoratkaisu hyväksytään. Ulkopuolelle jättäytymistä koskevat tiedot eritellään jäljempänä, ja ne ovat saatavana myös verkossa osoitteessa [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com).
- 3. Pysyä Lufthansan kanteen sopijaryhmässä mutta vastustaa.** Jos ette pyydä lupaa jättäytyä Lufthansan kanteen sopijaryhmän ulkopuolelle, voitte pysytellä Lufthansan kanteen sopijaryhmän jäsenenä ja toimittaa kannelomakkeen mutta vastustaa samalla mitä tahansa Lufthansan kanteen koskevan sopimuksen kohtaa. Vastalauseet on jätettävä viimeistään marraskuun 12. päivänä 2008.
- 4. Olla tekemättä mitään.** Jos ette jättäydy Lufthansan kanteen sopijaryhmän ulkopuolelle ettekä toimita kannelomaketta, teillä ei ole oikeutta saada maksua Lufthansan sopijaryhmältä ja vapautatte Lufthansan vapautuksessa kuvatuista kanteista.

KYSYTTÄVÄÄ? SOITTAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518; MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

## I. OIKEUDENKÄYNNIN TAUSTAA

### A. Mikä on ryhmäkanne?

Ryhmäkanne on oikeusjuttu, jossa useat ryhmää edustavat kantajat nostavat kanteen vastaajia vastaan omasta ja muiden samassa tilanteessa olevien puolesta. Ryhmää edustavat kantajat, tuomioistuin ja ryhmää edustamaan valitut avustajat ovat kaikki vastuussa siitä, että kaikkien ryhmän jäsenten etuja ajetaan asianmukaisesti. Tärkeää on, että ryhmän jäsenet EIVÄT ole henkilökohtaisesti vastuussa asianajajien palkkioista tai ryhmän avustajien oikeudenkäyntikuluista. Ryhmäkanteessa asianajajien palkkiot ja oikeudenkäyntikulut maksetaan sovintoratkaisun rahastosta (tai tuomioistuimen tuomiomäärärahoista) ja tuomioistuimen on hyväksyttävä ne.

Kun ryhmä päättyy ehdottamaan sovintoratkaisua vastaajan kanssa, kuten tätä Lufthansan kanssa tehtävää sovintoratkaisua, tuomioistuin vaatii, että ryhmälle ilmoitetaan sovintoratkaisusta ja heille tarjotaan mahdollisuus tulla kuulluksi asiassa. Sen jälkeen tuomioistuin järjestää käsittelyn, jossa päätetään muun muassa, onko ehdotettu sovintoratkaisu oikeudenmukainen, kohtuullinen ja asianmukainen.

### B. Yhteenvedo kanteesta

Tässä kanteessa kantajat väittävät, että Lufthansa ja muut vastaajat olivat mukana salaliitossa, jonka tarkoituksena oli sopia lentorahtikuljetuspalvelujen hinnoista, nostaa, ylläpitää tai vakauttaa hintoja sopimalla lisämaksuista (maksuista, joita lentorahtiyhtiöt peruvat normaalien kuljetusmaksujen lisäksi tiettyjen lisäkulujen johdosta, joihin kuuluvat mm. "lisämaksu polttoaineesta" tai "lisämaksu turvatoimista") sopimalla yhteisesti hintojen alennusten poistamisesta tai niiden estämisestä, sopimalla tuotosta ja asiakkaiden kohdentamisesta, mikä on kaikki Yhdysvaltojen kartellilainsäädännön ja osavaltion lainsäädännön vastaista. Tämän väitetyn toiminnan johdosta kantajat väittävät, että he ja muut ryhmän jäsenet maksoivat lentorahtipalveluista enemmän kuin he olisivat niistä maksaneet ilman väitettyä toimintaa. Lufthansan lisäksi tässä oikeusjutussa nimetyt "vastaajat" ovat:

AC Cargo LP	Ethiopian Airlines Corp.
Aerolineas Brasileiras S.A (d/b/a Absa Cargo Airline)	Japan Airlines International Co., Ltd.
Air Canada	Kenya Airways Ltd.
Air China Cargo Company Ltd. (d/b/a Air China Cargo)	KLM Royal Dutch Airlines
Air China Ltd. (d/b/a Air China)	Korean Airlines Co., Ltd.
Air Mauritius Ltd.	LAN Airlines S.A. (f/k/a LAN Chile S.A.)
Airways Corporation of New Zealand Ltd. (d/b/a Airways New Zealand)	Lan Cargo S.A.
Alitalia Linee Aeree Italiane S.p.A.	Martinair Holland N.V.
All Nippon Airways Co., Ltd.	Nippon Cargo Airlines Co., Ltd.
Asiana Airlines, Inc.	Polar Air Cargo, Inc.
Atlas Air Worldwide Holdings, Inc.	Qantas Airways Ltd.
British Airways PLC	Scandinavian Airline Systems AB
Cargolux Airlines International S.A.	Saudi Arabian Airlines, Ltd.
Cathay Pacific Airways, Ltd.	Singapore Airlines Cargo PTE, Ltd.
DAS Air Ltd. (d/b/a Das Air Cargo)	Singapore Airlines, Ltd.
El Al Israel Airlines	Société Air France
Emirates Airlines (d/b/a Emirates)	South African Airways (Proprietary), Ltd.
	Thai Airways International Public Co., Ltd.
	Viação Aérea Rio-Grandense, S.A. ("VARIG")

Suostuessaan sovintoratkaisua koskevaan sopimukseen kantajien kanssa Lufthansa ei myönnä osallistuneensa tämän kanteen väitteen mukaiseen lain vastaiseen toimintaan. Ellei Lufthansa tekisi kantajien kanssa sovintoratkaisua koskevaa sopimusta, se esittäisi useita puolustuksia vastauksena kantajien esittämiin kanteisiin. Lisäksi Lufthansa on liittynyt U.S. Department of Justice Antitrust Divisionin (Yhdysvaltain oikeusministeriön kartellien vastainen osasto) lievennysohjelmaan, joka tarjoaa rangaistuksen

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518; MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

lievennystä yrityksille, jotka ilmoittavat laittomasta kartellitoiminnasta hallituksen tutkijoille varhaisessa vaiheessa; säädöksen nimeltä Antitrust Criminal Penalty and Enhancement and Reform Act of 2004, Pub.L. No. 208-137,118 Stat. 665 (June 22, 2004) ("ACPERA") (vuoden 2004 kartellitoiminnasta annettavia rangaistuksia, parannuksia ja uudistuksia koskeva laki, julk. L nro 208-137,118 säädös 665 [kesäkuun 22. päivänä 2004] ["ACPERA"]) nojalla Lufthansan mahdollista edesvastuuta rajoittaa merkittävästi sen ACPERA-säädöksen määritelmän mukainen asianmukainen yhteistyö kantajien kanssa.

Kantajat ja Lufthansa eivät kumpikaan ole todistaneet väitteitään. Tuomioistuimien ei ota kantaa siihen, pitävätkö kantajien väitteet paikkansa tai onko Lufthansa tai kukaan vastaajista tehnyt mitään väärää.

### **C. Lufthansan kanteen sopijaryhmän määritelmä**

Huhtikuun 4. päivänä 2008 päivätyllä määräyksellä tuomioistuin vahvisti alustavasti Lufthansan kanteen sopijaryhmän ja antoi ohjeen, että tämä ilmoitus tulee toimittaa henkilöille ja yhteisöille, jotka kuuluvat Lufthansan kanteen sopijaryhmän määritelmän piiriin ("Lufthansan kanteen sopijaryhmän jäsenet"). Lufthansan kanteen sopijaryhmän määritelmä on seuraavanlainen:

Kaikki henkilöt ja yhteisöt, jotka ostivat lentorahtikuljetuspalveluja kuljetuksiin Yhdysvalloissa, Yhdysvaltoihin tai Yhdysvalloista (tästä lähtien "lentorahtikuljetuspalvelut"), mukaan lukien henkilöt ja yhteisöt, jotka ostivat lentorahtikuljetuspalveluja huolintaliikkeiltä, miltä tahansa lentorahtiyhtiöltä (mukaan lukien rajoituksetta kanteissa nimetyt vastaajat ja etenkin Lufthansa) ja/tai kaikilta nimetyiltä tai nimeämättömiltä salaliitossa mukana olleilta (yhteisnimitys "vastaajat") ajalla tammikuun 1. päivästä 2000 syyskuun 11. päivään 2006. Sopijaryhmän ulkopuolelle jäivät vastaajat, niiden emoyhtiöt, työntekijät, tytäryhtiöt ja sisaryhtiöt sekä kaikki hallituksen yksiköt.

"Lentorahtikuljetuspalveluilla" tarkoitetaan lentorahtikuljetuspalveluja kuljetuksiin Yhdysvalloissa, Yhdysvaltoihin tai Yhdysvalloista.

HUOMATTAVAA: Lufthansan kanteen sopijaryhmä ei ole sama kuin kanteen määritelmän mukainen ehdotettu ryhmä. Lufthansan kanteen sopijaryhmään sisältyvät henkilöt, jotka ostivat palveluja miltä tahansa lentorahtiyhtiöltä, mukaan lukien lentorahtiyhtiöt, joita ei ole kanteessa nimetty vastaajiksi.

## **II. YHTEENVETO EHDOTETUSTA SOVINTORATKAISUSTA LUFTHANSAN KANSSA**

Seuraava selostus Lufthansan kanteen sovintoratkaisua koskevasta sopimuksesta on ainoastaan yhteenveto. Lufthansan kanteen sovintoratkaisua koskeva sopimus (mukaan lukien siihen tehdyt neljä muutosta) on vireillä tuomioistuimessa, jonka osoite mainitaan tässä ilmoituksessa, ja on saatavana Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) verkkosivuilta ([www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)).

Lufthansan kanteen sopijaryhmän puolesta kantajat laativat Lufthansan kanteen sovintoratkaisun. Lufthansa on suostunut maksamaan 85 miljoonaa dollaria (plus summalle kertyneet korot) ja tekemään yhteistyötä sopijaryhmän avustajien kanssa näiden jatkuvassa oikeudenkäynnissä muita vastaajia vastaan. Lufthansan maksamista 85 miljoonasta dollarista ja niille kertyneistä koroista ("Lufthansan kanteen sovintoratkaisun rahasto") vähennetään se määrä, jonka Lufthansan kanteen sopijaryhmän ulkopuolelle jättäytyvät sopijaryhmän jäsenet olisivat saaneet, jos olisivat pysyneet Lufthansan kanteen sopijaryhmässä ja toimittaneet pätevän kannelomakkeen. Ks. sovintoratkaisua koskevan sopimuksen kohta 46. Myös siinä tapauksessa, että Lufthansa sopii jonkin Lufthansan kanteen sopijaryhmän ulkopuolelle jättäytyvän yhteisön kanssa suuremmasta summasta kuin se olisi saanut Lufthansan kanteen sovintoratkaisun ehtojen mukaisesti, Lufthansa tulee maksaa lisää Lufthansan kanteen sopijaryhmälle. Ks. sovintoratkaisua koskevan sopimuksen kohta 65. Lufthansa vapautetaan kaikista sitä vastaan Lufthansan kanteen sopijaryhmän puolesta kanteessa esitetystä vaateista. Kannetta jatketaan niitä vastaajia vastaan, jotka eivät ole sopineet sovintoratkaisusta. Kannetta jatketaan myös Lufthansaa vastaan kaikkien kanteissa

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518;  
MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

esitettyjen vaateiden osalta, joista Lufthansaa ei vapauteta Lufthansan kanteen sovintoratkaisua koskevan sopimuksen nojalla.

## **A. Yhteistyövaatimukset**

Lufthansan kanteen sovintoratkaisua koskevan sopimuksen mukainen Lufthansan yhteistyö sisältää:

- asiakirjojen ja materiaalin toimittamisen, jotka käsittelevät Lufthansan lentorahtikuljetuspalvelujen myyntiä Yhdysvalloissa, Yhdysvaltoihin tai Yhdysvalloista;
- kaikkien asiakirjojen toimittamisen, jotka koskevat todellista tai mahdollista viestintää kahden tai useamman vastaajan välillä ja joissa on kyse lentorahtikuljetuspalvelujen hinnoittelusta tai asiakkaista; ja
- kaikkien asiakirjojen toimittamisen, joissa on kyse Yhdysvalloissa, Yhdysvaltoihin tai Yhdysvalloista tapahtuneesta lentorahtikaupasta ja jotka Lufthansa on tehnyt United States Department of Justice (Yhdysvaltojen oikeusministeriö), European Commissionille (Euroopan komissio) tai muulle lentorahtialaa tutkivalle kansalliselle kilpailuviranomaiselle (kuitenkin lukuun ottamatta Lufthansan asianajajien tällaista tarkoitusta varten laatimia asiakirjoja).

Lisäksi Lufthansa on suostunut siihen, että se voi laatia muita kantajien kanteiden kannalta olennaisia asiakirjoja kohtuullisen pyynnön saatuaan.

Lisäksi Lufthansan kanteen sovintoratkaisua koskevan sopimuksen mukainen yhteistyö vaatii Lufthansaa tapaamaan sopijaryhmän avustajat niin usein kuin on kohtuullista ja tarpeen kanteen käsittelyn tukemiseksi. Näihin tapaamisiin sisältyy vaatimus, että Lufthansan on annettava yksityiskohtainen tarjous, joka sisältää kaikki tiedossa olevat asiat väitetystä kilpailulainsäädännön vastaisesta toiminnasta.

Lufthansa on myös luvannut toimittaa haastatteluihin, selvittelyihin tai valaehotoisiin todistustilaisuuksiin ja todistajiksi oikeuteen Lufthansan nykyiset ja entiset johtajat, toimihenkilöt ja työntekijät, joita U.S. Department of Justice (Yhdysvaltain oikeusministeriö), European Commission (Euroopan komissio) ja mahdolliset muut kansalliset, lentorahtialaa tutkivat kilpailuviranomaiset ovat haastatelleet. Lufthansa on lupautunut tuomaan oikeuteen ja/tai valaehotoisiksi todistajiksi tai valaehotoisten selitysten tai ilmoitusten esittäjiksi edustajia, joilla on mahdollisuus saada käsiinsä todistusmateriaaliksi katsottavia asiakirjoja, joita Lufthansa laatii tämän kanteen yhteydessä, sekä todisteita Lufthansan lentorahtikuljetuspalvelujen myynnistä ja/tai niihin liittyvistä lisämaksuista.

## **B. Vapauttaminen**

**JOS ETTE JÄTTÄYDY LUFTHANSAN KANTEEN SOPIJARYHMÄN ULKOPUOLELLE LUFTHANSAN KANTEEN SOVINTORATKAISUA KOSKEVAN SOPIMUKSEN TULLESSA LOPULLISEKSI, VAPAUTATTE LUFTHANSAN ALLA SELOSTETUISTA VAATEISTA JA TEITÄ SITOO LUFTHANSAN KANTEEN SOVINTORATKAISUA KOSKEVAN SOPIMUKSEN MUKAINEN VAPAUTUS – VAKKA ETTE TOIMITTAISI KANNELOMAKETTA TAI OSALLISTUISI LUFTHANSAN KANTEEN SOPIJARYHMÄÄN.**

Hyvityksenä Lufthansan 85 miljoonan dollarin maksusta (josta voidaan vähentää niiden Lufthansan kanteen sopijaryhmän jäsenten osuus, jotka jättäytyvät ryhmän ulkopuolelle) ja Lufthansan merkittävästä yhteistyöstä Lufthansan kanteen sopijaryhmän jäseniä sitoo seuraava kanteista vapauttaminen, joka huomioidaan ryhmän tuomiossa, joka määritellään sovintoratkaisua koskevassa sopimuksessa:

**”Vaatimuksilla”** tarkoitetaan kaikkia kanteita, oikeusjuttuja, korvausvaatimuksia, oikeuksia, vaatimuksia, väitteitä, oletuksia, toiminnan syitä, ristiriitaisuuksia, oikeusjuttuja, tappioita,

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518; MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

vahingonkorvauksia, tapaturmia, asianajajien palkkioita, kustannuksia, kuluja, velkoja, vastuuta, tuomioita tai korjauksia (olivatpa nämä kohtuullisia tai lain vaatimia).

**”Vapautetuilla osapuolilla”** tarkoitetaan yhteisesti ja erikseen, yksilöllisesti ja yhteisesti Lufthansaa, sen edeltäjiä, seuraajia, emoyhtiötä, tytäryhtiötä, osastoja, sisaryhtiötä, perijöitä, toimitusmiehiä, hallintohenkilöitä ja kaikkia entisiä, nykyisiä ja tulevia toimihenkilöitä, johtajia, osakkaita, kumppaneita, edustajia, asiamiehiä, palvelijoita, työntekijöitä ja valtuutettuja. Ellei edellä selostetusta muuta johdu, ”vapautettuihin osapuoliin” eivät kuulu (i) kukaan muu vastaaja, joka on aiemmin tai tällä hetkellä mainittu nimeltä kanteissa; (ii) kukaan muu vastaaja, joka on myöhemmin lisätty tai liittynyt kanteisiin; (iii) kukaan muu salaliitossa mukana ollut; ja/tai (iv) kukaan Lufthansan entinen toimihenkilö tai johtaja, joka on päättänyt olla tekemättä yhteistyötä kohtuullisia haastattelu-, lausunto- tai valaehdoissa lausuntoja tai todistusta oikeudessa koskevia pyyntöjä esitettäessä sopijaryhmän avustajien taholta (viittaus oman syytteen nostamisoikeuteen katsotaan yhteistyöstä kieltäytymiseksi).

**”Vapauttavat osapuolet”** tarkoittavat yksilöllisesti ja yhteisesti kantajia ja [Lufthansan kanteen] sopijaryhmien jäseniä omasta puolestaan sekä minkä tahansa henkilön tai yhteisön puolesta, joiden toimesta tai välityksellä he nostavat kanteensa perijänä, hallintohenkilönä, testamentinsaajana, edeltäjänä, seuraajana, emoyhtiönä, tytäryhtiönä, minkälaisena tahansa edustajana, osakkaana, kumppanina, johtajana, minkälaisena tahansa omistajana, sisaryhtiönä, valtuutettuna, välittäjänä, työntekijänä, alihankkijana, edustajana tai vakuuttajana sekä sopijaryhmän avustajana omasta puolestaan ja minkä tahansa henkilön tai yhteisön puolesta, joka heidän välityksellään nostaa kanteensa perijänä, hallintahenkilönä, testamentinsaajana, edeltäjänä, seuraajana, emoyhtiönä, tytäryhtiönä, minkälaisena tahansa edustajana, osakkaana, kumppanina, johtajana, minkälaisena tahansa omistajana, sisaryhtiönä, valtuutettuna, välittäjänä, työntekijänä, alihankkijana, edustajana tai vakuuttajana.

Vapauttavien osapuolten katsotaan luovuttavan ja lopullisesti vapauttavan vapautetut osapuolet kaikista kanteista, joita nostetaan tai jotka ovat millä tahansa tavalla yhteydessä Lufthansan, minkä tahansa lentorahtiyhtiön ja/tai muiden nimettyjen tai nimeämättömien salaliittolaisten tarjoamien lentorahtikuljetuspalvelujen hinnoitteluun tai palkkioihin (mukaan lukien rajoituksetta kanteissa nimetyt vastaajat) silloin, kun kuljetukset tapahtuvat Yhdysvalloissa, Yhdysvaltoihin tai Yhdysvalloista (ja mukaan lukien erityisesti rajoituksetta kanteet, jotka liittyvät millään tahansa rahtimaksuihin, polttoaineen lisämaksuihin, turvatoimista johtuviin lisämaksuihin, Yhdysvaltojen tullin yliveloituksiin, sodanriskiin liittyviin yliveloituksiin, provisioihin, kannusteisiin, hinnanalennuksiin, luottoihin, tuottoihin tai mihin tahansa muuhun hintaelementtiin tai lentorahtikuljetuspalveluihin liittyvään palkkioon), perustuivatpa nämä kanteet liittovaltion, osavaltion, paikalliseen, lakisääteiseen tai yleiseen oikeuteen tai mihin tahansa minkä tahansa maan tai oikeudenkäytön alueeseen ympäri maailmaa, mukaan lukien tunnetut tai tuntemattomat, epäillyt tai ei-epäillyt, varmistetut tai varmistamattomat, ennustetut tai ennalta arvaamattomat, todelliset tai satunnaiset, korvatut tai korvaamattomat kanteet, jotka on varmistanut, olisi voinut varmistaa tai saattaa tulevaisuudessa varmistaa mikä tahansa vapautetuista osapuolista minkä tahansa kanteen tai oikeuskäsittelyn yhteydessä missä tahansa tuomioistuimessa, missä tahansa maassa tai oikeudenkäyntialueella ympäri maailmaa, riippumatta lakiteorioista ja vaaditun helpotuksen tai vahingonkorvauksen tyypistä tai määrästä.

Minkään tässä mainitun ei pidä käsittää vapauttavan ketään vaatimuksista, jotka perustuvat huolimattomuuteen, sopimusrikkoon, takuumaksuun, toimituksen laiminlyöntiin, kadonneisiin tavaroihin, vaurioituneisiin tai myöhässä oleviin tavaroihin tai vastaaviin vaatimuksiin, jotka liittyvät lentorahtikuljetuspalveluihin, jotka hoidetaan Warsaw Conventionin (Varsovan sopimuksen) mukaiseen tapaan. Lisäksi minkään tässä mainitun ei pidä katsoa vapauttavan

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518; MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

ketään vaatimuksesta, joka perustuu ainoastaan syyskuun 30. päivän 2006 jälkeiseen toimintaan. Lufthansa pidättää nimenomaan kaikki oikeudet ja mahdollisuuden puolustukseen sellaisten asioiden yhteydessä, joista sitä ei ole vapautettu.

Vapauttavat osapuolet sopivat, etteivät nosta kannetta vapautettua osapuolta vastaan mistään tapahtumasta, olosuhteesta, toiminnasta, toimimattomuudesta tai minkään tyyppisestä tilanteesta, joka on tulosta kanteista tai vaatimuksista, joista osapuolet on vapautettu [edellisissä kohdissa], tai liittyvät niihin. Tätä kohtaa ei sovelleta kanteisiin, joilla pyritään saattamaan [Lufthansan kanteen] sovintoratkaisua koskeva sopimus voimaan. . . .

[Edellä kuvatut vapautus ja sopimus] muodostavat vapauttavien osapuolten täydellisen ja lopullisen vapautuksen.

Tämä vapautus ... muodostaa vastuuvapauslausekkeen Section 1542 of the California Civil Code and Section 20-7-11 of the South Dakota Codified Laws (Kalifornian siviililain kohta 1542 ja Etelä-Dakotan koottujen lakien kohta 20-7-11) -säädöksistä, joista kummankin mukaan ”yleinen vapautus ei koske vaatimuksia, joita velkoja ei tiedä tai epäile olevan olemassa hänen hyväkseen vapautuksen toteutumishetkellä ja jotka olisivat vaikuttaneet merkittävästi hänen sovintoratkaisuunsa velkojan kanssa, jos hän olisi niistä tiennyt” sekä vastuuvapauslausekkeen vastaavista määräyksistä, asetuksista, määräyksistä, säännöistä tai lain tai oikeudenmukaisuuden periaatteesta missä tahansa muussa osavaltiossa tai soveltuvalla oikeudenkäyttöalueella. Tässä kohdassa määritetyn vastuuvapauslausekkeen ja luopumisen yhteydessä kantajat ja kukin sopijaryhmän jäsen toteavat tietävänsä, että he voivat tämän jälkeen havaita asioita niiden lisäksi tai niistä poiketen, joiden he tietävät tai uskovat olevan totta [Lufthansan kanteen] sovintoratkaisua koskevan sopimuksen osalta, mutta heidän aikomuksensa on ... vapauttaa kantaja täydellisesti, lopullisesti ja ikuisiksi ajoiksi kaikista vaatimuksista, joista vapautus tälle myönnetään [edellä kuvatussa vapautuksessa], ja tällaisen aikomuksen lisäksi tämä vapautus on ja pysyy voimassa riippumatta siitä, havaitaanko tällaisia lisä- tai poikkeavia seikkoja.

\* \* \* \* \*

Lufthansan kanteen sovintoratkaisua koskeva sopimus ei luo sovintoa mistään vaatimuksista tai aseta kyseenalaisiksi mitään vaatimuksia siinä määritellyjä lukuun ottamatta. Kantajat ja Lufthansan kanteen sopijaryhmän jäsenet ovat erityisesti pidättäneet kaikki Lufthansan kanteen sopijaryhmän jäsenen oikeudet entisiä, nykyisiä tai tulevia vastaajia tai salaliiton jäseniä kohtaan, entisiä Lufthansan työntekijöitä, toimihenkilöitä tai johtajia kohtaan, jotka ovat todenneet kieltäytyneensä yhteistyöstä sopijaryhmän avustajien kohtuullisten haastattelu-, lausunto- tai valaehtoista lausuntoa koskevien pyyntöjen tai oikeudessa esiintymistä koskevien pyyntöjen yhteydessä, tai mitä tahansa henkilöä tai yhteisöä kohtaan, vapautettuja osapuolia lukuun ottamatta.

### **III. KANADASSA NOSTETTU RYHMÄKANNE**

Tämän kirjeen liitteenä on ilmoitus Kanadassa Lufthansaa vastaan nostetun ryhmäkanteen sovintoratkaisusta (”kanadalainen Lufthansan kanteen sovintoratkaisu”). Kanadalainen Lufthansan kanteen sovintoratkaisu koskee: kaikkia henkilöitä ja yhteisöjä, jotka ostivat lentorahtikuljetuspalveluja miltä tahansa lentorahtiyhtiöltä kuljetuksiin Kanadassa, Kanadaan tai Kanadasta ajalla tammikuun 1. päivästä 2000 syyskuun 11. päivään 2006, mukaan lukien henkilöt ja yhteisöt, jotka ostivat lentorahtikuljetuspalveluja huolintaliikkeiden välityksellä.

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518; MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

Kaikki lentorahtikuljetukset Kanadasta Yhdysvaltoihin ja Yhdysvalloista Kanadaan kuuluvat kuitenkin tässä käsiteltävän yhdysvaltalaisen Lufthansan kanteen sovintoratkaisun piiriin eivätkä kanadalaisen Lufthansan kanteen sovintoratkaisun piiriin.

#### **IV. RYHMÄN JÄSENTEN KÄYTÖSSÄ OLEVAT VAIHTOEHDOT TÄMÄN SOVINTORATKAISUN NOJALLA**

##### **A. Pysyä mukana Lufthansan kanteen sopijaryhmässä ja toimittaa kannelomake**

Jos olette henkilö tai yhteisö, joka kuuluu edellä kohdassa I (C) olevan Lufthansan kanteen sopijaryhmän määritelmän piiriin, olette Lufthansan kanteen sopijaryhmän jäsen, ellete päättä jättäytyä ryhmän ulkopuolelle. Lufthansan kanteen sopijaryhmän jäsenenä etujanne ajavat ryhmää edustavat kantajat ja sopijaryhmän avustajat. Voitte kuitenkin hankkia omalla kustannuksellanne oman asianajajanne edustamaan itseänne.

Jos saitte tämän ilmoituksen postitse, olette saanut myös kannelomakkeen. Jos tarkastelette tätä ilmoitusta verkossa tai saitte sen jotenkin muuten kuin postitse Air Cargo Settlementiin (lentorahteja koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajalta, voitte pyytää kannelomakkeen verkossa osoitteessa [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com) tai soittamalla Air Cargo Settlementiin (lentorahteja koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajalle: soittakaa Yhdysvalloista tai Kanadasta (maksutta) numeroon 1 (800) 749-3518; tai muualta (maksullinen) numeroon 1 (941) 906-4822. Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkosta. Voitte pyytää kannelomakkeen myös kirjoittamalla Air Cargo Settlementiin (lentorahteja koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajalle osoitteeseen Air Cargo Settlement, c/o The Garden City Group, Inc., P.O. Box 9162, Dublin, OH 43017-4162, USA.

Täytetyt kannelomakkeet on palautettava Air Cargo Settlementiin (lentorahteja koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajalle osoitteeseen Air Cargo Settlement, c/o The Garden City Group, Inc., P.O. Box 9162, Dublin, OH 43017-4162, USA. Niiden postileiman päiväyksen on oltava helmikuun 12. päivästä 2009 tai aikaisempi. Jos ette postita kannelomaketta ajoissa oikeaan osoitteeseen, kanteenne voidaan hylätä ja voitte jäädä ilman korvausta Lufthansan kanteen sovintoratkaisun rahastosta.

##### **B. Jättäytyä pois Lufthansan kanteen sopijaryhmästä**

Jos haluatte jättäytyä pois Lufthansan kanteen sopijaryhmästä, teidän on toimitettava asiaa koskeva kirjallinen pyyntö, jossa mainitaan selkeästi seuraavat tiedot:

- (1) nimenne, osoitteenne ja puhelinnumeronne;
- (2) kaikki teidän tai yrityksenne, samoin kuin mahdollisten emoyhtiöiden, tytäryhtiöiden tai sisaryhtiöiden käyttämät kauppanimet tai toiminimet ja osoitteet, jotka ovat ostaneet lentorahtikuljetuspalveluja milloin tahansa ajalla tammikuun 1. päivästä 2000 syyskuun 11. päivään 2006 ja haluavat myös jättäytyä pois Lufthansan kanteen sopijaryhmästä;
- (3) kanteen nimi (*In re Air Cargo Shipping Services Antitrust Litigation (lentorahtipalveluja koskevaan kartellilainsäädäntöön liittyvä kanne)*);
- (4) allekirjoitettu lausunto, jonka mukaan ”pyydän/pyydämme, että meidät suljettaisiin pois Lufthansan kanteen sopijaryhmästä oikeusjutussa nimeltä *Air Cargo Shipping Services Antitrust Litigation (lentorahtipalveluja koskevaan kartellilainsäädäntöön liittyvä kanne)*, MDL 1775”; ja

KYSYTTÄVÄÄ? SOITTAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518; MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

- (5) lisäksi teitä pyydetään nimeämään kaikki lentorahtiyhtiöt, joilta olette ostanut lentorahtikuljetuspalveluja, sekä arvioimaan lentorahtikuljetuspalveluista maksamanne kokonaissumma tammikuun 1. päivästä 2000 syyskuun 11. päivään 2006.

Lufthansan kanteen sovintoratkaisun ulkopuolelle jättäytymistä koskevat pyynnöt on lähetettävä ykkösluokan kirjeinä (teitä pyydetään muttei vaadita lähettämään pyyntönne kirjattuna kirjeenä), joiden postileiman päiväys on marraskuun 12. päivä 2008 tai aikaisempi, osoitteeseen:

**Air Cargo Settlement  
c/o The Garden City Group, Inc.  
P.O. Box 9162  
Dublin, OH 43017-4162 USA**

**Jättäytyäksenne Lufthansan kanteen sopijaryhmästä teidän on ajoissa pyydettävä pois jättämistänne edellä kuvatulla tavalla, vaikka olisitte nostanut tai aikoisitte nostaa oman oikeusjutun jotakuta vastaajaa vastaan niiden kanteiden pohjalta, jotka koskevat tässä oikeusjutussa käsiteltävää toimintaa.**

Jos jättäydyste Lufthansan kanteen sopijaryhmän ulkopuolelle, Lufthansan kanteen sovintoratkaisua koskeva sopimus ei sido teitä ja voitte itsenäisesti ajaa kanteita Lufthansaa vastaan omalla kustannuksellanne. Jos jättäydyste ryhmän ulkopuolelle, teillä ei kuitenkaan ole oikeutta osuuteen Lufthansan kanteen sovintoratkaisun rahastosta. Tietoja ryhmän ulkopuolelle jättäytymisestä on saatavana myös sovintoratkaisun verkkosivuilta osoitteesta [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com).

### **C. Vastustaa sovintoratkaisun ehtoja**

Jos ette ole pyytänyt lupaa jättäytyä Lufthansan kanteen sopijaryhmän ulkopuolelle ja vastustatte sovintoratkaisua, voitte joko henkilökohtaisesti tai avustajan välityksellä (omalla kustannuksellanne) osallistua oikeudenmukaisuuskäsittelyyn ja esittää todisteet tai väitteet, joita tuomioistuin pitää asianmukaisina ja merkittävänä.

Jotta tuomioistuin ottaisi vastalauseenne huomioon, teidän on toimitettava kirjallinen vastalause, jossa mainitaan seuraavat tiedot:

- (1) ilmoitus aikomuksesta osallistua käsittelyyn;
- (2) todiste Lufthansan kanteen sopijaryhmän jäsenyydestä; ja
- (3) vastalauseen erityiset perustelut ja syyt, joiden vuoksi haluatte osallistua käsittelyyn ja tulla kuulluksi, sekä kaikki asiakirjat ja kirjoitukset, jotka haluaisitte tuomioistuimen ottavan huomioon.

Tällainen kirjallinen vastalause on sekä toimitettava tuomioistuimelle että postitettava sopijaryhmän avustajille ja Lufthansan avustajille kohdassa VII ilmoitettuihin osoitteisiin viimeistään marraskuun 12. päivänä 2008. Mikäli vastalauseen esittäjä ei esitä vastalauseitaan tällä tavalla, hänen katsotaan luopuneen vastalauseistaan ja häntä kielletään koskaan esittämästä näitä vastalauseitaan kanteen tai minkään muun kanteen tai käsittelyn yhteydessä, ellei tuomioistuin esitetyn hyvän syyn vuoksi anna lupaa siten toimia.

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518; MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

#### **D. Olla tekemättä mitään**

Jos ette jättäydy Lufthansan kanteen sopijaryhmän ulkopuolelle ettekä toimita kannelomaketta, teillä ei ole oikeutta saada maksua Lufthansan sopijaryhmältä ja vapautatte Lufthansan vapautuksessa kuvatuista kanteista.

#### **V. PLAN OF ALLOCATION (KOHDENTAMISSUUNNITELMA)**

Tuomioistuin on hyväksynyt suunnitelman sovintoratkaisun rahaston kohdentamisesta (nettona vähennettynä tuomioistuimen hyväksymillä asianajajien palkkioilla ja Lufthansan kanteen sopijaryhmän jäsenille hyvitettyillä oikeudenkäyntikuluilla; mahdollisilla Lufthansan kanteen sovintoratkaisun rahaston veroilla ja veroluonteisilla maksuilla; vähennyksillä, jotka johtuvat tämän ilmoituksen kohdassa II (B) kuvatuista ulkopuolelle jättäytymisistä; sekä mahdollisilla välimiesmenettelystä johtuvilla kuluilla, jotka kuvataan sovintoratkaisua koskevan sopimuksen kohdassa 61). Seuraavassa on yhteenveto Plan of Allocationista ("POA") (kohdentamissuunnitelma).

POA:ssa (kohdentamissuunnitelmassa) määritellään, miten Lufthansan sovintoratkaisun rahasto (tuomioistuimen hyväksymien asianajajien palkkioiden ja kustannusten ja muiden edellä kuvattujen hyväksytyjen kulujen maksamisen jälkeen) kohdennetaan ja jaetaan Lufthansan kanteen ryhmän jäsenille, jotka toimittavat pätevätkä kannelomakkeet. POA:ssa (kohdentamissuunnitelmassa) käsitellään sekä suorat että välilliset lentorahtikuljetuspalvelujen ostot. Kuten edellä kohdassa I (C) on mainittu, "lentorahtikuljetuspalveluilla" tarkoitetaan lentorahtikuljetuspalveluja Yhdysvalloissa, Yhdysvaltoihin tai Yhdysvalloista. Lufthansan kanteen ryhmän jäsenten saamien palautusten suhteellisen osuuden laskemiseksi sovintoratkaisun kanteiden hoitaja muuntaa ostomäärät muissa valuutoissa kuin dollareissa vastaaviksi dollarimääräksi syyskuun 11. päivänä 2006 voimassa olleiden valuuttakurssien mukaan.

#### **A. Määritelmät**

Lentorahtikuljetuspalvelujen **suora osto** tarkoittaa sitä, että henkilö tai yhteisö ostaa näitä palveluja miltä tahansa lentorahtiyhtiöltä ilman kolmannen osapuolen apua. Esimerkiksi valmistaja, joka maksaa lentorahtiyhtiölle lentorahtikuljetuspalveluista, on tehnyt suoran ostoksen. Huolintaliike, joka maksaa lentorahtiyhtiölle lentorahtikuljetuspalveluista, on tehnyt suoran ostoksen.

Lentorahtikuljetuspalvelujen **välillinen osto** tarkoittaa sitä, että henkilö tai yhteisö ostaa näitä palveluja siten, että ostajan maksu lentorahtikuljetuspalveluista menee jollekin muulle henkilölle tai yhteisölle kuin lentorahtikuljetuspalvelut tarjoavalle lentorahtiyhtiölle. Esimerkiksi valmistaja, joka järjestää lentorahtikuljetuspalvelut huolintaliikkeen kautta ja maksaa palvelusta huolintaliikkeelle, on tehnyt välillisen oston.

Lentorahtikuljetuspalvelujen ostaminen kuljetuksiin *Yhdysvalloista* tai *Yhdysvalloissa* on **lähtevä** osto. Lentorahtikuljetuspalvelujen ostaminen kuljetuksiin *Yhdysvaltoihin* on **saapuva** osto.

Lentorahtikuljetuspalvelujen **yhdysvaltalainen ostaja** on Yhdysvalloissa asuva ostaja. Lentorahtikuljetuspalvelujen **ulkomainen ostaja** on Yhdysvaltojen ulkopuolella asuva ostaja.

#### **B. Jakelu – suorat ostot**

POA (kohdentamissuunnitelma) kohdentaa 82 % Lufthansan kanteen sovintoratkaisun rahastosta (tuomioistuimen hyväksymien asianajajien palkkioiden ja kulujen ja muiden edellä määritettyjen hyväksytyjen kulujen jälkeen) lentorahtikuljetuspalvelujen suorille ostajille ("suoraan ostavien rahasto"). Lufthansan kanteen sopijaryhmän jäsenen osuuden laskemiseksi suoraan ostavien rahastosta saapuvien lentorahtikuljetuspalvelujen (*eli* Yhdysvaltoihin tulevien kuljetusten) ostojen arvoksi katsotaan 1,625 kertaa näiden ostojen arvo dollareina. Lähteviin lentorahtikuljetuspalveluihin (*eli* Yhdysvalloista tai Yhdysvaltojen

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518;  
MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittäin on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

sisällä) ei sovelleta mitään kerrointa. Kaikkien yhdysvaltalaisien ja ulkomaisten suoraan ostavien alustavien osuuksien (*eli* suorien lentorahtikuljetuspalvelujen ostojen määrän dollareina) laskennan jälkeen sovintoratkaisun hoitaja jakaa POA:n (kohdentamissuunnitelman) mukaisesti palveluita suoraan ostavat kantajat kahteen ryhmään: yhdysvaltalaiset suoraan ostavat ja ulkomaiset suoraan ostavat. Palveluita suoraan ostaville kantajille yhdysvaltalaisessa suoraan ostavien ryhmässä kohdennetut alustavat osuudet ovat lopullisia. Suoraan ostavien rahaston osuus, joka koostuu yhdysvaltalaisien suoraan ostavien alustavista osuuksista, jaetaan niille yhdysvaltalaisille palveluja suoraan ostaville kantajille, jotka ovat toimittaneet pätevät kannelomakkeet, suhteessa heidän määrittämäänsä ostojen määrään.

Ulkomaisille palveluja suoraan ostaneille kantajille kohdennetut alustavat osuudet lasketaan yhteen ulkomaisen rahaston luomiseksi. Ulkomainen rahasto kohdennetaan edelleen seuraavasti: 85 prosenttia ulkomaisille palveluja suoraan ostaneille ("ulkomaisten suoraan ostavien rahasto") ja 15 prosenttia ulkomaisille palveluja välillisesti ostaneille ("ulkomaisten välillisesti ostavien rahasto"). Lufthansan kanteen sopijaryhmän jäsenten lopullisten osuuksien laskemiseksi ulkomaisten suoraan ostavien rahastosta ja ulkomaisten välillisesti ostavien rahastosta (*eli* Yhdysvaltoihin tulevien kuljetusten) ostojen arvoksi katsotaan 1,625 kertaa näiden ostojen arvo dollareina. Lähteviin lentorahtikuljetuspalveluihin (*eli* Yhdysvalloista tai Yhdysvaltojen sisällä) ei sovelleta mitään kerrointa. Kun ulkomaisten suorien lentorahtikuljetuspalvelujen ostojen dollariarvot on määritetty, näiden saatavien kohdennettu prosenttiosuus jaetaan ulkomaisesta rahastosta niille ulkomaisille palveluja suoraan ostaneille kantajille, jotka ovat toimittaneet pätevät kannelomakkeet, suhteessa heidän määrittämäänsä ostojen määrään.

### **C. Jakelu – välilliset ostot**

Kun ulkomaisten välillisten lentorahtikuljetuspalvelujen ostojen dollariarvo on määritetty edellä kuvatus POA:n (kohdentamissuunnitelman) mukaisesti, näiden saatavien kohdennettu prosenttiosuus jaetaan ulkomaisesta välillisesti ostavien rahastosta niille ulkomaisille palveluja välillisesti ostaneille kantajille, jotka ovat toimittaneet pätevät kannelomakkeet, suhteessa heidän määrittämäänsä ostojen määrään. Tuomioistuimen määrittämä ulkomaiseen välillisesti ostavien rahastoon jäävä summa kaikkien pätevien ulkomaisten välillisesti ostavien vaatimusten maksamisen jälkeen lisätään ulkomaisten suoraan ostavien rahastoon jaettavaksi ulkomaisille palveluja suoraan ostaneille.

Loput 18 % Lufthansan kanteen sovintoratkaisun rahastosta (tuomioistuimen hyväksymien asianajajien palkkioiden ja kulujen maksamisen jälkeen) on kohdennettu yhdysvaltalaisille lentorahtikuljetuspalveluja välillisesti ostaneille. Lufthansan kanteen sopijaryhmän jäsenten lopullisten osuuksien laskemiseksi yhdysvaltalaisille lentorahtikuljetuspalveluja välillisesti ostaneille kohdennetusta Lufthansan kanteen sovintoratkaisun rahastosta saapuvien lentorahtikuljetuspalvelujen (*eli* Yhdysvaltoihin tulevien kuljetusten) ostojen arvoksi katsotaan 1,625 kertaa näiden ostojen arvo dollareina. Lähteviin lentorahtikuljetuspalveluihin (*eli* Yhdysvalloista tai Yhdysvaltojen sisällä) ei sovelleta mitään kerrointa. Kun lentorahtikuljetuspalvelujen välillisten ostojen arvo dollareina on määritetty, palveluja välillisesti ostavien rahasto jaetaan niiden Lufthansan kanteen sopijaryhmän jäsenten kesken, jotka ovat toimittaneet pätevät kannelomakkeet, suhteessa heidän ostotensa arvoon. Niiltä osin kuin välillisesti ostavien rahasto jää käyttämättä, jäljellä oleva summa lisätään suoraan ostavien rahastoon jaettavaksi palveluja suoraan ostaneille.

## **VI. ASIANAJAJIEN PALKKIOT JA KULUT**

Tähän mennessä kantajia ja ehdotettua sopijaryhmää (Lufthansan kanteen sovintoratkaisun sopijaryhmä mukaan lukien) tässä kanteessa edustavat asianajajat eivät ole saaneet maksua palveluistaan tai hyvitystä kuluistaan. Kuten aiemmin mainittiin, ette ole henkilökohtaisesti vastuussa asianajajien palkkioiden tai kulujen maksamisesta. Korvauksena heidän käyttämästään ajasta ja riskistä, jonka he ottavat lähtiessään oikeudenkäyntiin täysin satunnaisen palkkion pohjalta, sovintoratkaisun sopijaryhmän avustaja pyytää tuomioistuimelta päätöstä asianajajien palkkioista – jotka vähennetään Lufthansan kanteen sovintoratkaisun rahastosta – siten, että ne eivät saa ylittää 30 % Lufthansan kanteen sovintoratkaisun

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518;  
MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

rahastosta, sekä heille oikeudenkäynnin ajamisesta koituneiden todellisten kulujen korvaamista, jotka eivät saa ylittää 2,5 miljoonaa dollaria.

## VII. OIKEUDENMUKAISUUSKÄSITTELY JA OIKEUS VASTUSTAA

Tuomioistuin on sopinut joulukuun 12. päiväksi 2008 kello 11.30 ”oikeudenmukaisuuskäsittelyn”, jonka pitopaikka on United States District Court for the Eastern District of New Yorkin (Yhdysvaltain liittovaltion New Yorkin itäisen alueen piirioikeuden) juhlahuoneisto osoitteessa United States Courthouse, 225 Cadman Plaza East, Brooklyn, NY 11201. Oikeudenmukaisuuskäsittelyssä tuomioistuin päättää, onko Lufthansan kanteen sovintoratkaisuehdotus oikeudenmukainen, kohtuullinen ja asianmukainen. Tuomioistuin käsittelee myös ryhmän avustajan asianajajien palkkioita ja kuluja koskevaa pyyntöä oikeudenmukaisuuskäsittelyssä. Oikeudenmukaisuuskäsittelyn päiväystä ja kellonaikaa voidaan joskus lykätä erikseen ilmoittamatta, ja kehotamme tarkistamaan ajan ja paikan, jos haluatte osallistua käsittelyyn.

Jos ette jättäydy Lufthansa hankkeen sopijaryhmän ulkopuolelle, teillä on oikeus osallistua käsittelyyn henkilökohtaisesti tai asianmukaisesti valtuutettujen edustajien välityksellä ja esittää perustelut sille, miksi Lufthansan kanteen sovintoratkaisua koskeva sopimus tai muut sovellukset tulisi hyväksyä tai miksi niitä ei pitäisi hyväksyä oikeudenmukaisina, kohtuullisina ja asianmukaisina. Jos haluatte osallistua käsittelyyn, teidän on kuitenkin toimitettava kirjallinen lausunto ja materiaali, jonka haluatte tuomioistuimen ottavan huomioon siten, että tuomioistuin saa ne (osoitettuna tuomioistuimen virkailijalle edellä olevaan osoitteeseen) viimeistään marraskuun 12. päivänä 2008, minkä lisäksi ne on lähetettävä sopijaryhmän avustajalle ja Lufthansan avustajalle osoitteeseen:

### **Deutsche Lufthansa AG:n, Lufthansa Cargo AG:n ja Swiss International Air Lines Ltd:n avustaja**

Eric J. Mahr  
Natalya K. Scimeca  
**WILMER CUTLER PICKERING HALE AND  
DORR LLP**  
1875 Pennsylvania Avenue, N.W.  
Washington, D.C. 20006  
(202) 663-6000  
Eric.Mahr@wilmerhale.com  
Natalya.Scimeca@wilmerhale.com

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518;  
MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista  
puhelinumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

## Sopijaryhmän avustajat

<p>Michael D. Hausfeld <b>COHEN, MILSTEIN, HAUSFELD &amp; TOLL P.L.L.C.</b> 1100 New York Avenue, N.W., Suite 500 West Washington, D.C. 20005 (202) 408-4600 mhausfeld@CMHT.com</p> <p>Robert N. Kaplan <b>KAPLAN FOX &amp; KILSHEIMER LLP</b> 850 Third Avenue New York, NY 10022 (212) 687-1980 rkaplan@kaplanfox.com</p> <p>Henry A. Cirillo <b>THE FURTH FIRM LLP</b> 225 Bush Street, 15th Floor San Francisco, CA 94104 (415) 433-2070 hcirillo@furth.com</p> <p>Steven N. Williams (SW-6198) <b>COTCHETT, PITRE &amp; MCCARTHY</b> 840 Malcolm Road, Suite 200 Burlingame, CA 94010 (650) 697-6997 swilliams@cpmlegal.com</p>	<p>Hollis Salzman <b>LABATON SUCHAROW LLP</b> 140 Broadway New York, NY 10005 (212) 907-0700 hsalzman@labaton.com</p> <p>Howard J. Sedran <b>LEVIN, FISHBEIN, SEDRAN &amp; BERMAN</b> 510 Walnut Street Philadelphia, PA 19106 (215) 592-1500 hsedran@lfsblaw.com</p> <p>W. Joseph Bruckner <b>LOCKRIDGE GRINDAL NAUEN P.L.L.P.</b> 100 Washington Avenue South, Suite 2200 Minneapolis, MN 55401 (612) 339-6900 wjbruckner@locklaw.com</p> <p>Christopher Lovell <b>LOVELL STEWART HALEBIAN LLP</b> 500 Fifth Avenue, Suite 58 New York, NY 10110 (212) 608-1900 clovell@lshllp.com</p>
--	--

### VIII. OSOITTEENMUUTOS

Jos saitte tämän ilmoituksen muuhun kuin kanelomakkeelle valmiiksi painettuun osoitteeseen tai jos osoitteenne muuttuu, ilmoittakaa voimassa olevat tietonne verkossa osoitteessa [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com) tai lähettäkää ne Air Cargo Settlementiin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajalle osoitteeseen:

**Air Cargo Settlement**  
c/o The Garden City Group, Inc.  
P.O. Box 9162  
Dublin, OH 43017-4162 USA

### IX. AIR CARGO SETTLEMENTIIN (LENTORAHTIA KOSKEVA SOVINTORATKAISU) LIITTYVIEN KANTEIDEN HOITAJA

Lisätietoja Lufthansan kanteen sovintoratkaisusta on sovintoratkaisun virallisilla verkkosivuilla osoitteessa [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com). Jos ette löydä vastausta kysymykseenne verkkosivuilta, voitte ottaa yhteyttä Air Cargo Settlementiin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajaan sähköpostitse osoitteeseen [administrator@aircargosettlement.com](mailto:administrator@aircargosettlement.com). Voitte ottaa yhteyttä Air Cargo

KYSYTTÄVÄÄ? SOITTAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518; MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

Settlementiin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajaan myös puhelimitse. Yhdysvalloissa ja Kanadassa voitte soittaa maksutta numeroon 1 (800) 749-3518. Puhelut ovat maksullisia, jos soitatte Yhdysvaltojen ja Kanadan maksuttomaan numeroon näiden maiden ulkopuolelta. Muualta kuin Yhdysvalloista ja Kanadasta voitte soittaa seuraavaan numeroon: 1 (941) 906-4822. Tähän puhelinnumeroon soitetut puhelut ovat maksullisia. Oheisena on luettelo Air Cargo Settlementiin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajan maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain. Voitte myös kirjoittaa Air Cargo Settlementiin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajalle osoitteeseen:

**Air Cargo Settlement  
c/o The Garden City Group, Inc.  
P.O. Box 9162  
Dublin, OH 43017-4162 USA**

Tämä ilmoitus on saatavana myös useilla muilla kielillä. Jos tarvitsette tätä materiaalia muulla kielellä kuin englanniksi, voitte käydä verkkosivuilla, soittaa tiedotuspuhelinnumeroon, kirjoittaa Air Cargo Settlementiin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajalle yllä olevaan osoitteeseen tai lähettää sähköpostia osoitteeseen [administrator@aircargosettlement.com](mailto:administrator@aircargosettlement.com).

## **X. LISÄTIETOJA**

Lufthansan kanteen sovintoratkaisua koskeva sopimus ja muut tähän kanteeseen liittyvät asiakirjat ovat saatavana verkossa osoitteessa [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com), ja niihin voi tutustua myös normaaleina aukioloaikoina tuomioistuimen virkailijan toimistossa, United States District Court for the Eastern District of New York, 225 Cadman Plaza East, Brooklyn, NY 11201. Jos teillä on kysyttävää tästä ilmoituksesta tai Lufthansan kanteen sovintoratkaisua koskevasta sopimuksesta, voitte ottaa kirjallisesti yhteyttä keneen tahansa sovintoratkaisun sopijaryhmän avustajista, jotka on lueteltu alla osoitteineen:

**KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518; MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)**  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

Michael D. Hausfeld  
**COHEN, MILSTEIN, HAUSFELD &  
TOLL P.L.L.C.**  
1100 New York Avenue, N.W.,  
Suite 500 West  
Washington, D.C. 20005  
(202) 408-4600  
mhausfeld@CMHT.com

Robert N. Kaplan  
**KAPLAN FOX & KILSHEIMER LLP**  
850 Third Avenue  
New York, NY 10022  
(212) 687-1980  
rkaplan@kaplanfox.com

Henry A. Cirillo  
**THE FURTH FIRM LLP**  
225 Bush Street, 15th Floor  
San Francisco, CA 94104  
(415) 433-2070  
hcirillo@furth.com

Steven N. Williams (SW-6198)  
**COTCHETT, PITRE & MCCARTHY**  
840 Malcolm Road, Suite 200  
Burlingame, CA 94010  
(650) 697-6997  
swilliams@cpmlegal.com

Hollis Salzman  
**LABATON SUCHAROW LLP**  
140 Broadway  
New York, NY 10005  
(212) 907-0700  
hsalzman@labaton.com

Howard J. Sedran  
**LEVIN, FISHBEIN, SEDRAN & BERMAN**  
510 Walnut Street  
Philadelphia, PA 19106  
(215) 592-1500  
hsedran@lfsblaw.com

W. Joseph Bruckner  
**LOCKRIDGE GRINDAL NAUEN P.L.L.P.**  
100 Washington Avenue South, Suite 2200  
Minneapolis, MN 55401  
(612) 339-6900  
wjbruckner@locklaw.com

Christopher Lovell  
**LOVELL STEWART HALEBIAN LLP**  
500 Fifth Avenue, Suite 58  
New York, NY 10110  
(212) 608-1900  
clovell@lshllp.com

**ÄLKÄÄ OTTAKO YHTEYTTÄ TUOMARIIN TAI TUOMIOISTUIMEN VIRKAILIJAA**

**Päiväys: Huhtikuun 4. päivä 2008**

**TUOMIOISTUIMEN MÄÄRÄYKSESTÄ**

---

Clerk of Court  
United States District Court  
for the Eastern District of New York  
United States Courthouse  
225 Cadman Plaza East  
Brooklyn, NY 11201

KYSYTTÄVÄÄ? SOITTAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518;  
MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista  
puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

NUTECH BRANDS INC. v. (vastaan) AIR CANADA CARGO et al (ym.)	Ontario Superior Court of Justice (Ontarion ylioikeus) Court File No. 50389CP (oikeuden tiedosto nro 50389CP)
KAREN McKAY v. (vastaan) ACE AVIATION HOLDING INC. et al (ym.)	Supreme Court of British Columbia (Brittiläisen Kolumbian korkein oikeus) Vancouver Registry No. S-067490 (Vancouverin rekisterinro S-067490)
CARTISE SPORTS INC. v. (vastaan) DEUTSCHE LUFTHANSA AG et al (ym.)	Québec Superior Court (Quebecin ylioikeus) 500-06-000344-065

**ILMOITUS SOVINTORATKAISUEHDOTUKSESTA  
KANADALAISSA RYHMÄKANTEISSA, JOISSA VASTAAJINA OVAT  
DEUTSCHE LUFTHANSA AG, LUFTHANSA CARGO AG JA  
SWISS INTERNATIONAL AIR LINES LTD.**

**TÄMÄ ILMOITUS VOI VAIKUTTA A OIKEUKSIINNE  
LUKEKAA HUOLELLISESTI**

**VASTAANOTTAJAT:** Kaikki henkilöt ja yhteisöt, jotka ostivat lentorahtipalveluja miltä tahansa lentorahtiyhtiöltä kuljetuksiin Kanadassa, Kanadaan tai Kanadasta (Kanadan ja Yhdysvaltojen välisiä kuljetuksia lukuun ottamatta) ajalla tammikuun 1. päivästä 2000 syyskuun 11. päivään 2006, mukaan lukien henkilöt ja yhteisöt, jotka ostivat lentorahtipalveluja huolintaliikkeiltä.

Tämä ilmoitus on lähetetty teille, koska tiettyjen Kanadassa Deutsche Lufthansa AG:tä, Lufthansa Cargo AG:tä ja Swiss International Air Lines Ltd. -yhtiöitä (tässä ilmoituksessa näistä yhtiöistä käytetään nimitystä "Lufthansa") vastaan nostettujen ryhmäkanteiden sovintoratkaisu voi vaikuttaa laillisiin oikeuksiinne. Nämä kanteet nostivat tietyt kantajat teidän ja muiden ryhmän jäsenten puolesta, jotka ostivat Lufthansalta lentorahtipalveluja Kanadassa, Kanadaan tai Kanadasta (Kanadan ja Yhdysvaltain välisiä kuljetuksia lukuun ottamatta). Näissä kanteissa väitetään, että Lufthansa ja lukuisat muut lentorahtiyhtiöt sopivat yhdessä lentorahtipalvelujen hinnoista Kanadan kilpailulainsäädännön vastaisesti. Lufthansa on solminut kanadalaisen kantajien kanssa sovintoratkaisua koskevan sopimuksen, jonka mukaan Lufthansa maksaa muun muassa 5 338 000 USD kanadalaisille ryhmille, ja lisäksi Lufthansa on luvannut toimittaa tietoja, jotka auttavat sopijaryhmiä ajamaan kanteitaan muita oletetuissa hintasopimuksissa mukana olleita lentorahtiyhtiöitä vastaan.

Samankaltainen ryhmäkante on vireillä Yhdysvalloissa. Yhdysvalloissa sikäläiset kantajat ja Lufthansa ovat päässeet sopimukseen sovintoratkaisusta. Jos olette ostanut lentorahtipalveluja Yhdysvaltain ja Kanadan välisiin kuljetuksiin, kuulutte Yhdysvalloissa tehdyn sovintoratkaisua koskevan sopimuksen piiriin ja teidän on tarkistettava Yhdysvalloissa annetusta ilmoituksesta ryhmäkante-ehdotusta koskevasta sovintoratkaisusta, miten asia vaikuttaa teidän oikeuksiinne. Yhdysvalloissa solmittu sovintoratkaisua koskeva sopimus ja Yhdysvalloissa annettu ilmoitus ryhmäkante-ehdotusta koskevasta sovintoratkaisusta ovat saatavana osoitteessa [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com).

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518; MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

## I. MIKÄ ON RYHMÄKANNE?

Ryhmäkanteet ovat oikeusjuttuja, joissa monien ihmisten kanteista ja oikeuksista päätetään yhdessä oikeuskäsittelyssä, jossa kantajat toimivat ryhmän edustajina. Näin satojen tai jopa tuhansien ihmisten ei tarvitse nostaa erillisiä kanteita, tuomioistuin pystyy ratkaisemaan nämä kanteet tehokkaammin ja taloudellisemmin ja pyrkii varmistamaan, että samankaltaisia kanteita esittäviä ihmisiä kohdellaan samalla tavalla. Ryhmäkanteessa tuomioistuimen vastuulla on varmistaa, että ryhmän edustajina toimivien kantajien ja asianajajien (koska tässä yhteydessä on päästy sovintoratkaisuihin, heistä käytetään yhteisnimitystä ”sopijaryhmän avustajat”) ryhmäkanteiden yhteydessä tapahtuva syytteeeseenpano ja käsittely ovat oikeudenmukaisia. Sopijaryhmän jäsenet EIVÄT ole yksilöinä vastuussa sopijaryhmän avustajien kustannuksista tai palkkioista, jotka riippuvat tuomioistuimen päätöksestä. Tässä tapauksessa kaikki kustannukset ja palkkiot maksetaan sovintoratkaisun rahastosta.

## II. YHTEENVETO KANADASSA NOSTETUISTA RYHMÄKANTEISTA

Ryhmäkanteita on tällä hetkellä vireillä Lufthansaa vastaan seuraavissa kolmessa tuomioistuimessa Kanadassa: Supreme Court of British Columbia (Brittiläisen Kolumbian korkein oikeus), Ontario Superior Court of Justice (Ontarion ylioikeus) ja Québec Superior Court (Quebecin ylioikeus) (yhteisnimityksenä ”Kanadassa nostetut ryhmäkanteet”). Kantajat väittävät, että Lufthansa ja muut vastaajat olivat mukana salaliitossa, jonka avulla sovittiin, nostettiin, pidettiin yllä tai tasattiin lentorahtipalvelujen hintoja erilaisilla mekanismeilla, joihin kuului mm. korotettujen lisämaksujen periminen, sopiminen alennusten myöntämättä jättämisestä lentorahtipalveluista perittävistä maksuista tai alennusten estäminen sekä sopiminen tuotoista ja asiakkaiden kohdentamisesta. Kantajat väittävät, että tämän johdosta he ja kanadalaisen sopijaryhmän jäsenet maksoivat lentorahtipalveluista huomattavasti enemmän kuin olisivat maksaneet ilman tätä väitettyä menettelyä.

Kanadan ryhmäkanteissa on suurelta osin kyse vastaajien veloittamista ylisuurista lisämaksuista. Lisämaksut ovat palkkioita, joita lentorahtiyhtiöt perivät asiakkailta normaalien lentorahtimaksujen lisäksi oletettavasti korvauksena lentorahtiyhtiöille syntyvistä tietyistä ulkoisista kuluista, joita ovat muun muassa kasvaneet polttoainekustannukset ja lisääntyneet kustannukset, jotka liittyvät turvatoimiin, joihin Yhdysvalloissa on ryhdytty syyskuun 2001 terroristi-iskujen jälkeen. Kantajat olettavat, että vastaajat osallistuivat salaliittoon, jolla päätettiin näiden lisämaksujen tasosta sekä vastaajien saamasta tuotosta.

Lufthansan asianajajat ja kanadalaisen sopijaryhmän avustajat tekivät molemmat laajan tutkimuksen ja taloudellisen analyysin sopijaryhmien vastaajien väitetyn toiminnan vuoksi oletetusti kärsimistä vahingoista. Tämän tuloksena kantajat saivat merkittävästi tietoa tähän oikeusjuttuun liittyvistä kanteista ja puolustuksesta ennen kanadalaista sovintoratkaisua koskevan sopimuksen täytäntöönpanoa.

## III. YHTEENVETO KANADALAISTA SOVINTORATKAISUA KOSKEVASTA SOPIMUSEHDOTUKSESTA

Seuraava selostus kanadalaista sovintoratkaisua koskevasta sopimuksesta on ainoastaan yhteenveto. Kanadalaista sovintoratkaisua koskevaa sopimusta voi tarkastella tätä sopimusta varten luoduilla verkkosivuilla ([www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)).

### A. Sovintoratkaisua koskevan sopimuksen hyväksyntäprosessi

Kaikkien kolmen kanadalaisen tuomioistuimen on hyväksyttävä kanadalaista sovintoratkaisua koskeva sopimus ennen sen voimaantuloa. Jokainen tuomioistuin järjestää yleisen kuulemistilaisuuden, jossa keskustellaan siitä, miksi kanadalaista sovintoratkaisua koskeva sopimus tulisi hyväksyä. Kanadalaista sovintoratkaisua koskevan sopimuksen toteutus riippuu yhdysvaltalaisista sovintoratkaisua koskevan sopimuksen hyväksymisestä U.S. Courtissa

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518;  
MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

(yhdysvaltalaisessa tuomioistuimessa). Mikäli U.S. Court (yhdysvaltalainen tuomioistuin) ei hyväksy sikäläistä sopimusta, kanadalaiset kantajat ja Lufthansa voivat kumpikin päättää irtisanoa kanadalaista sovintoratkaisua koskevan sopimuksen.

## **B. Yhteenveto kanadalaista sovintoratkaisua koskevasta sopimuksesta**

### **1. Sopijaryhmän jäsenyys ja edustaminen**

Kanadalaista sovintoratkaisua koskevan sopimuksen nojalla syntyy kolme sopijaryhmää. Kukin sopijaryhmä kuuluu yhden tuomioistuimen tuomiovallan piiriin. Siten Brittiläisessä Kolumbiassa asuvat luonnolliset ja juridiset henkilöt kuuluvat Brittiläisen Kolumbian sopijaryhmään ja Supreme Court of British Columbian (Brittiläisen Kolumbian korkein oikeus) tuomiovallan piiriin; Québecissä asuvat luonnolliset ja juridiset henkilöt (mukaan lukien yhtiöt, joissa on korkeintaan 50 työntekijää) muodostavat Québecin sopijaryhmän ja kuuluvat Québec Superior Courtin (Québecin ylioikeus) tuomiovallan piiriin; ja muut kuin Brittiläisen Kolumbian tai Québecin sopijaryhmiin kuuluvat luonnolliset ja juridiset henkilöt kuuluvat Ontarion sopijaryhmään ja Ontario Superior Court of Justicen (Ontarion ylioikeus) tuomiovallan piiriin.

Yleisesti ottaen Brittiläisen Kolumbian sopijaryhmään, Québecin sopijaryhmään ja Ontarion sopijaryhmään kuuluvat:

Kaikki tammikuun 1. päivän 2000 ja syyskuun 11. päivän 2006 välisenä aikana lentorahtipalveluja Kanadaan, Kanadasta tai Kanadan sisällä ostaneet henkilöt, mukaan lukien huolintaliikkeiden kautta miltä tahansa lentorahtiyhtiöltä lentorahtipalveluja ostaneet, joihin kuuluvat rajoituksetta vastaajat ja etenkin Lufthansa. Sopijaryhmien ulkopuolelle suljettuja ovat vastaajat, niiden emoyhtiöt, työntekijät, tytäryhtiöt, sisaryhtiöt, toimihenkilöt ja johtajat.

Kuuluaksenne yhteen tai useampaan sopijaryhmään teidän on oltava ostanut lentorahtipalveluja ainakin kerran ajalla tammikuun 1. päivästä 2000 syyskuun 11. päivään 2006.

**LENTORAHTIPALVELUJEN OSTAMINEN KULJETUKSIIN YHDYSVALTOJEN JA KANADAN VÄLILLÄ SOPIJARYHMÄJAKSON AIKANA KUULUU YHDYSVALTALAISTA SOVINTORATKAISUA KOSKEVAN SOPIMUKSEN EIKÄ KANADALAISTA SOVINTORATKAISUA KOSKEVAN SOPIMUKSEN PIIRIIN. JOS OLETTE OSTANUT LENTORAHTIPALVELUJA YHDYSVALTAIN JA KANADAN VÄLISIIN KULJETUKSIIN, KUULUTTE YHDYSVALLOISSA NOSTETUN RYHMÄKANTEEN PIIRIIN JA TEIDÄN ON TARKISTETTAVA YHDYSVALLOISSA TEHTYÄ SOVINTORATKAISUA KOSKEVASTA ILMOITUKSESTA, MITEN ASIA VAIKUTTAA TEIDÄN OIKEUKSIINNE.**

Seuraavat lakiasiantoimistot ovat kanadalaisten sopijaryhmien avustajia ("Kanadan sopijaryhmien avustajat"): Siskinds<sup>LLP</sup>, Sutts, Strosberg<sup>LLP</sup>, Harrison Pensa<sup>LLP</sup>, Camp Fiorante Matthews ja Liebman & Associés.

### **2. Kanadalaista sovintoratkaisua koskevasta sopimuksesta sopijaryhmille koituvat edut**

Kanadalaisen sovintoratkaisun rahasto: Kanadalaista sovintoratkaisua koskevan sopimuksen ehtojen mukaisesti Lufthansa on luvannut maksaa sovintoratkaisun rahastoon 5 338 000 USD kanadalaisten sopijaryhmien hyväksi.

Yhteistyö: Kanadalaista sovintoratkaisua koskevan sopimuksen ehtojen mukaisesti Lufthansa valtuuttaa kanadalaisen sopijaryhmän avustajat ja/tai heidän asiantuntijansa osallistumaan oikeuskäsittelyihin, lausuntotilaisuuksiin, asianajajien tapaamisiin ja haastatteluihin, joihin yhdysvaltalaisen sopijaryhmän avustajat osallistuvat yhdysvaltalaista sovintoratkaisua koskevan sopimuksen ehtojen mukaisesti ja joiden kanadalaisen sopijaryhmän avustajat kohtuudella uskovat liittyvän lentorahtipalveluihin Kanadassa, Kanadaan tai Kanadasta kyseisellä ajanjaksolla.

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518; MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

Kanadalaisilla sopijaryhmillä on myös oikeus kaikkeen yhteistyömateriaaliin, jota Lufthansa toimittaa yhdysvaltalaisen sopijaryhmän avustajille. Lisäksi Lufthansa toimittaa omalla kustannuksellaan nykyiset tai entiset johtajansa, toimihenkilönsä ja työntekijänsä haastatteluihin, selvittelyihin ja/tai valaehtoisiin todistustilaisuuksiin ja todistajiksi oikeuteen kanadalaista sovintoratkaisua koskevassa sopimuksessa määritettyjen erityisten ehtojen mukaisesti. Lufthansa pyrkii kohtuullisin keinoin saamaan entiset johtajansa, toimihenkilönsä ja työntekijänsä tulemaan haastatteluihin, lausuntotilaisuuksiin ja todistamaan oikeuteen sekä antamaan todistuksia ja/tai valaehtoisia todistuksia.

Edellä olevan kuvauksen mukaisesti Lufthansa on suostunut laajaan yhteistyöhön ja tukeen sopijaryhmän jatkuvassa käräjäinnissä vastaajia vastaan, jotka on nimetty oikeusjuttujen osapuoliksi.

Lufthansa ei kanadalaista sovintoratkaisua koskevaan sopimukseen suostuessaan myönnä todeksi mitään oletusta laittomasta toiminnasta. Jos näissä oikeusjutuissa ei päästäisi sopimukseen, Lufthansa esittäisi joukon puolustuksia kantajan vaateisiin.

### **C. Vapauttaminen**

**JOS ETTE SULJE ITSEÄNNE POIS KANADASSA NOSTETUISTA RYHMÄKANTEISTA, VAPAUTATTE SOPIMUKSEN VOIMAANTULON MYÖTÄ LUFTHANSAN KAIKISTA TÄHÄN TAPAUKSEEN LIITTYVISTÄ VAATEISTA JA SITOUDDUTTE TÄMÄN VAPAUTTAMISEN JA/TAI SOPIMUKSEN MYÖTÄ OLEMAAN HAASTAMATTA SITÄ OIKEUTEEN, MIKÄ SISÄLTYY KANADALAISTA SOVINTORATKAISUA KOSKEVAAN SOPIMUKSEEN. QUÉBECIN SOPIJARYHMÄN JÄSENTEN, JOTKA OVAT PANNEET VIREILLE TAI PANEVAT VIREILLE OIKEUSJUTUN EIVÄTKÄ KESKEYTÄ TÄTÄ OIKEUSJUTTUA QUÉBECIN RYHMÄSTÄ POIS JÄTTÄYTYMISELLE ASETETTUUN MÄÄRÄAIKAAN MENNESSÄ, KATSOTAAN PÄÄTTÄNEEN JÄÄDÄ RYHMÄN ULKOPUOLELLE.**

**Kanadalaista sovintoratkaisua koskevaan sopimukseen sisältyvä vapautus määritellään seuraavassa:**

Voimaantulopäivänä ja ottaen huomioon sovintoratkaisusumman maksu sekä muut sopimuksessa esiin tuodut rahalliset korvaukset, kuten Lufthansan sitoumus noudattaa jatkuvasti [tässä sopimuksessa] mainittuja sovintoratkaisua koskevan sopimuksen yhteistyösäännöksiä, vapauttavat osapuolet velvoitetaan vapauttamaan ja lopullisesti päästämään vapautetut osapuolet kaikista vaateista, jotka johtuvat rauenneista vaateista tai millään tavalla liittyvät niihin, minkä he myös tekevät.

**”Vapautetuilla osapuolilla”** tarkoitetaan yhteisesti ja erikseen, yksilöllisesti ja yhteisesti Lufthansaa ja sen nykyisiä ja entisiä, välittömiä ja välillisiä edeltäjiä, seuraajia, emoyhtiöitä, tytäryhtiöitä, ryhmiä, osastoja, sisaryhtiöitä, perijöitä, toimitusmiehiä, hallintohenkilöitä ja kaikkia entisiä, nykyisiä ja tulevia toimihenkilöitä, johtajia, osakkaita, kumppaneita, edustajia, asiamiehiä, palvelijoita, työntekijöitä ja valtuutettuja. Ellei edellä kuvatusta muuta johdu, ”vapautettuihin” osapuoliin ei sisälly muita vastaajia, jotka on aiemmin nimetty tai nimetään tällä hetkellä kanteissa tai jotka voidaan nimetä kanteissa tulevaisuudessa.

**”Vapauttavat osapuolet”** tarkoittavat yksilöllisesti ja yhteisesti kantajia ja sopijaryhmien jäseniä omasta puolestaan sekä minkä tahansa henkilön tai yhteisön puolesta, joiden toimesta tai välityksellä he nostavat kanteensa perijänä, hallintohenkilönä, testamentinsaajana, edeltäjänä, seuraajana, emoyhtiönä, tytäryhtiönä, minkälaisena tahansa edustajana, osakkaana, kumppanina, johtajana, minkälaisena tahansa omistajana, sisaryhtiönä, valtuutettuna, välittäjänä, työntekijänä, alihankkijana, edustajana tai

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518; MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

vakuuttajana, jotka eivät pätevästi ja ajallaan jättäydy kanteiden ulkopuolelle jäljempänä kuvatulla tavalla ja mainittuna aikana, sekä ryhmän avustajia omasta puolestaan ja minkä tahansa henkilön tai yhteisön puolesta, joka heidän välityksellään nostaa kanteensa perijänä, hallintahenkilönä, testamentinsaajana, edeltäjänä, seuraajana, emoyhtiönä, tytäryhtiönä, minkälaisena tahansa edustajana, osakkaana, kumppanina, johtajana, minkälaisena tahansa omistajana, sisaryhtiönä, valtuutettuna, välittäjänä, työntekijänä, alihankkijana, edustajana tai vakuuttajana.

**”Rauenneilla kanteilla”** tarkoitetaan mitä tahansa kanteita, jotka johtuvat lentorahtipalvelujen hinnoittelusta tai siihen liittyvästä korvauksesta tai liittyvät niihin jollain tavalla (sisältäen erityisesti rajoituksetta ne kanteet, jotka liittyvät jollain tavalla lentorahtien hintoihin, polttoaineesta perittäviin lisämaksuihin, turvallisuusmaksuihin, tullin lisämaksuihin, sodan riskiin perustuviin lisämaksuihin, navigoinnista perittäviin lisämaksuihin, provisioihin, kannusteisiin, hinnanalennuksiin, luottoihin ja tuottoihin), perustuivatpa ne liittovaltion tai maakuntien lainsäädäntöön, lakisäteiseen tai siviililainsäädäntöön tai mihin tahansa muuhun lakiin, sääntöön tai asetukseen missä tahansa maassa tai muulla oikeudenkäyttöalueella ympäri maailmaa, mukaan lukien tunnetut tai tuntemattomat, epäillyt tai odottamattomat, vahvistetut tai vahvistamattomat, ennakoidut tai ennakoimattomat, todelliset tai epävarmat sekä korvatut tai korvaamattomat kanteet (mukaan lukien erityisesti rajoituksetta ne vaatimukset, jotka liittyvät jollain tavalla lentorahtien hintoihin, polttoaineesta perittäviin lisämaksuihin, turvallisuusmaksuihin, tullin lisämaksuihin, sodan riskiin perustuviin lisämaksuihin, navigoinnista perittäviin lisämaksuihin, provisioihin, kannusteisiin, hinnanalennuksiin, luottoihin ja tuottoihin), jotka jokin vapauttavista osapuolista on vahvistanut, olisi voinut vahvistaa tai saattaa tulevaisuudessa vahvistaa jonkin kanteen tai missä tahansa tuomioistuimessa tai ympäristössä tapahtuvan käsittelyn yhteydessä, missä tahansa maassa tai muulla oikeudenkäyttöalueella ympäri maailmaa lakiteoriasta ja vapautuksen tyylistä tai määrästä tai vaadituista korvauksista riippumatta. Minkään tässä mainitun ei pidä käsittää sisältävän ”rauenneiden kanteiden” joukossa mitään kanteita, jotka liittyvät yksinomaan tämän sopimuksen voimaantulopäivän jälkeiseen toimintaan.

Huolimatta kanadalaista sovintoratkaisua koskevan sopimuksen sisältämästä vapautuksesta niiden sopijaryhmän jäsenten osalta, jotka asuvat missä tahansa maakunnassa tai alueella, jolla yhden vahingonaiheuttajan vapauttaminen tarkoittaa kaikkien muidenkin vahingonaiheuttajien vapauttamista, kanadalaista sovintoratkaisua koskeva sopimus merkitsee sitä, että nämä sopijaryhmän jäsenet eivät vapauta Lufthansaa vaan sen sijaan sitoutuvat olemaan aloittamatta oikeustoimia, nostamatta kanteita sekä uhkaamatta kanteilla, nostamatta tai jatkamatta kanteita millään oikeudenkäyttöalueella Lufthansaa vastaan tähän tapaukseen liittyvien kanteiden osalta.

Kanadalaista sovintoratkaisua koskeva sopimus ei poista tai kyseenalaista mitään muita kanteita kuin nämä rauenneet kanteet Lufthansan vapautettuja osapuolia vastaan. Kantajat ja kanadalaisen sopijaryhmän jäsenet pidättävät kaikki sopijaryhmän jäsenten oikeudet entisiä, nykyisiä tai tulevia vastaajia tai heidän kanssaan salaliitossa olleita tai muita henkilöitä tai yhteisöjä vastaan vapautettuja osapuolia lukuun ottamatta.

#### **D. Kanadalaisen sopijaryhmän avustajien palkkiot ja kustannukset**

Kanadalaisen sopijaryhmän avustajien palkkioista, maksuista ja veroista päättävät tuomioistuimet, ja ne maksetaan kanadalaisen sovintoratkaisun rahastosta. Kanadalaisen sopijaryhmän avustajien palkkioihin varatut summat eivät ylitä 25 % kanadalaisen sovintoratkaisun

rahastosta, mihin lisätään maksut ja verot siihen päivään asti, jolloin tuomioistuimet hyväksyvät sopimuksen. Lisäksi kanadalaisen sopijaryhmän avustajat pidättävät oikeuden tuoda tuomioistuihin aloitteita kanadalaisen sovintoratkaisun rahastosta suoritettavista tulevien kustannusten maksuista 500 000 CDN:iin asti sekä tulevista maksuista enintään 500 000 CDN:iin asti.

#### **IV. REKISTERÖITYMINEN LISÄTIETOJEN JA SOVINTORATKAISUN JOHDOSTA MAKSETTAVIEN ETUJEN SAAJAKSI**

Kanadalaisen sopijaryhmän avustajat ehdottavat kanadalaisen sovintoratkaisun varojen pitämistä rahastossa, josta ne myöhemmin maksetaan kanadalaisen sopijaryhmän jäsenille. Jos saitte tämän ilmoituksen postitse, teidän ei tarvitse tehdä mitään varmistaaksenne, että lisätiedot postitetaan teille. **Jos taas ette saanut tätä ilmoitusta postitse, teidän on ilmoitauduttava kanteiden hoitajalle varmistaaksenne, että lisätiedot lähetetään teille postitse, mukaan lukien ilmoitus kanadalaisen sovintoratkaisun varojen tulevasta jakamisesta.**

Voitte rekisteröityä verkossa osoitteessa [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com) täyttämällä online-rekisteröintilomakkeen tai lataamalla ja postittamalla täytetyn rekisteröintilomakkeen osoitteella Air Cargo Settlement, c/o The Garden City Group, Inc., P.O. Box 9162, Dublin, OH, 43017-4162, USA. Voitte rekisteröityä myös soittamalla Air Cargo Settlementiin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu): Yhdysvalloista tai Kanadasta (maksutta) numeroon 1 (800) 749-3518; tai muualta (maksullinen) numeroon 1 (941) 906-4822. Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkosta. Lisäksi voitte kirjoittaa Air Cargo Settlementiin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) kanteiden hoitajalle tässä mainittuun osoitteeseen ja pyytää rekisteröintilomaketta.

#### **V. RYHMÄN ULKOPUOLELLE JÄTTÄYTYMINEN**

Mikäli kanadalaista sovintoratkaisua koskeva sopimus hyväksytään, sen ehdot sitovat teitä, ellette "jättäydy sen ulkopuolelle". Jos päätätte pysyä kanadalaisissa sopijaryhmissä ettekä jättäydy niiden ulkopuolelle, ette voi nostaa tai ylläpitää muita kanteita tai oikeusjuttuja, joissa esitetään kilpailulainsäädännön vastaista toimintaa, kuten hintasopimuksia koskevia väitteitä tai muita kanteita, jotka liittyvät väitettyyn toimintaan lentorahtikuljetusmarkkinoilla. Tulevaisuudessa ei tarjota muita tilaisuuksia jättäytyä Kanadassa nostettujen ryhmäkanteiden ulkopuolelle. Jos jättäydytte Kanadassa nostettujen ryhmäkanteiden ulkopuolelle, ette voi osallistua kanadalaista koskevaa sovintoratkaisua koskevaan sopimukseen tai muihin sopimuksiin tai tuomioihin, joita saadaan aikaan muita sopimuksen ulkopuolisia vastaajia vastaan.

Ontarion ja/tai Brittiläisen Kolumbian sopijaryhmät: Jos haluatte jättäytyä pois jostakin näistä ryhmistä, se on tehtävä lähettämällä asiaa koskeva kirjallinen pyyntö kirjattuna kirjeenä, jossa pyydetään vastaanottokuittausta, jonka postimaksu on maksettu. Kirjeen postileiman päiväyksen on oltava marraskuun 12. päivä 2008 tai varhaisempi, ja se on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

**Air Cargo Settlement  
c/o The Garden City Group, Inc.  
P.O. Box 9162  
Dublin, OH 43017-4162 USA**

Québecin sopijaryhmä: Jos haluatte jättäytyä pois Québecin sopijaryhmästä, se on tehtävä lähettämällä asiaa koskeva kirjallinen pyyntö kirjattuna kirjeenä, jossa pyydetään vastaanottokuittausta, jonka postimaksu on maksettu. Kirjeen postileiman päiväyksen on oltava marraskuun 12. päivä 2008 tai varhaisempi, ja se on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518;  
MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

Pakolliset tiedot: Kaikissa Kanadassa nostetuista ryhmäkanteista poisjättäytymistä koskevissa pyynnöissä on mainittava selvästi:

- nimenne, osoitteenne ja puhelinnumeronne
- kaikki teidän tai yrityksenne, samoin kuin mahdollisten emoyhtiöiden, tytäryhtiöiden tai sisaryhtiöiden käyttämät kauppanimet tai toiminimet, jotka ovat ostaneet lentorahtipalveluja milloin tahansa kyseisellä ajanjaksolla ja haluavat myös jättäytyä pois sopijaryhmästä
- jutun nimi (*Canadian Air Cargo Shipping Services Class Actions [Kanadan lentorahtikuljetuksia koskevat ryhmäkanteet]*)
- ryhmä(t), joista haluatte jättäytyä pois
- kaikkien tammikuun 1. päivän 2000 ja syyskuun 11. päivän 2006 välisenä aikana ostamienne lentorahtipalvelujen arvo
- allekirjoitettu lausunto, jonka mukaan ”pyydän/pyydämme, että meidät suljetaan pois ehdotetusta sopijaryhmässä oikeusjutussa nimeltä *Canadian Air Cargo Shipping Services Class Action (kanadalaisia lentorahtipalveluja koskeva ryhmäkante)*”.

**JÄTTÄYTYÄKSENNE POIS KANADALAISISTA RYHMÄKANTEISTA TEIDÄN ON AJOISSA PYYDETTÄVÄ POIS JÄTTÄMISTÄNNE EDELLÄ KUVATULLA TAVALLA, VAIKKA OLISITTE NOSTANUT TAI AIKOISITTE NOSTAA OMAN OIKEUSJUTUN JOTAKUTA VASTAAJAA VASTAAN NIIDEN KANTEIDEN POHJALTA, JOTKA KOSKEVAT TÄSSÄ OIKEUSJUTUSSA KÄSITELTÄVÄÄ TOIMINTAA. QUÉBECIN SOPIJARYHMÄN JÄSENTEN, JOTKA OVAT PANNEET VIREILLE TAI PANEVAT VIREILLE OIKEUSJUTUN EIVÄTKÄ KESKEYTÄ TÄTÄ OIKEUSJUTTUA QUÉBECIN RYHMÄSTÄ POIS JÄTTÄYTYMISELLE ASETETTUUN MÄÄRÄAIKAAN MENNESSÄ, KATSOTAAN PÄÄTTÄNEEN JÄÄDÄ RYHMÄN ULKOPUOLELLE.**

## **VI. SOVINTORATKAISUN HYVÄKSYMISTÄ KOSKEVAT KÄSITTELYT**

Teidän ei tarvitse osallistua sovintoratkaisun hyväksymistä koskevaan käsittelyyn.

Kanadassa kunkin tuomioistuimen on hyväksyttävä kanadalaista sovintoratkaisua koskeva sopimus, jotta se tulisi voimaan. Aloite kanadalaista sovintoratkaisua koskevasta sopimuksesta käsitellään Ontario Superior Court of Justice:ssa (Ontarion ylioikeus) Londonin kaupungissa tammikuun 28. päivänä 2009 kello 10.00, Superior Court of Québecissä (Québecin ylioikeus) Montrealissa maaliskuun 9. ja 10. päivänä 2009 kello 9.00 sekä Supreme Court of British Columbiassa (Brittiläisen Kolumbian korkein oikeus) Vancouverissa helmikuun 27. päivänä 2009 kello 10.00. Sopijaryhmän jäsenillä on oikeus osallistua käsittelyyn ja tehdä siellä kanadalaista sovintoratkaisua koskevaan sopimukseen liittyviä esityksiä. Jos haluatte kommentoida sovintoratkaisua tai esittää siihen liittyviä vastalauseita, kirjallinen lausunto on toimitettava marraskuun 12. päivään 2008 mennessä kaikille alla mainituille asianajajille:

<p>Vastalauseet sopijaryhmien jäseniltä, Québecin sopijaryhmän jäseniä lukuun ottamatta, tulee lähettää kanadalaisen sopijaryhmän avustajalle:</p> <p>Charles M. Wright Siskinds LLP 680 Waterloo Street London, ON N6A 3V8 1-800-461-6166</p> <p>Vastalauseet Québecin sopijaryhmän jäseniltä tulee lähettää Québecin sopijaryhmän avustajalle:</p> <p>Irwin Liebman Liebman Associés 1 Westmount Square #1500 Montreal, Québec H3Z 2P9 (514) 846-0666</p>	<p>Robert E. Kwinter Blake, Cassels &amp; Graydon LLP 199 Bay Street Suite 2800, Commerce Court West Toronto, ON M5L 1A9 (416) 863-2400</p> <p>Deutsche Lufthansa AG:n, Lufthansa Cargo AG:n ja Swiss International Air Lines Ltd.:n kanadalainen avustaja</p>
---	--

Kaikki esitykset välitetään asianmukaiselle tuomioistuimelle, ja asianmukainen tuomioistuin käsittelee kaikki lähetetyt kirjalliset esitykset. Mikäli ette lähetä kirjallista esitystä marraskuun 12. päivään 2008 mennessä, teillä ei ole oikeutta osallistua suullisilla esityksillä tai muutoinkaan sovintoratkaisun hyväksymistä koskeviin oikeuskäsittelyihin.

Käsittelyjen kellonaikoja ja päiväyksiä voidaan siirtää myöhemmäksi tai sopia uudelleen erikseen ilmoittamatta.

## **VII. AIR CARGO SETTLEMENTIIN (LENTORAHTIA KOSKEVA SOVINTORATKAISU) LIITTYVIEN KANTEIDEN HOITAJA**

Lisätietoja sovintoratkaisusta on sovintoratkaisun virallisilla verkkosivuilla osoitteessa [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com). Verkkosivuilla mainitaan sähköpostiosoite, jota voitte käyttää ottaaksenne yhteyttä Air Cargo Settlementiin (lentorahtia koskevaan sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajaan. Voitte ottaa yhteyttä Air Cargo Settlementiin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajaan myös puhelimitse: Yhdysvalloissa tai Kanadassa (maksutta) numeroon 1 (800) 749-3518 tai muualta (maksullinen) numeroon 1 (941) 906-4822. Puhelut ovat maksullisia myös, jos soitatte Yhdysvaltain tai Kanadan maksuttomaan numeroon näiden maiden ulkopuolelta. Täydellinen luettelo maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkossa osoitteessa [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com). Voitte myös kirjoittaa Air Cargo Settlementiin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajalle seuraavaan osoitteeseen:

Air Cargo Settlement  
c/o The Garden City Group, Inc.  
P.O. Box 9162  
Dublin, OH 43017-4162 USA

Tämä ilmoitus on saatavana myös useilla muilla kielillä. Jos tarvitsette tätä materiaalia muulla kielellä kuin englanniksi, voitte käydä verkkosivuilla, soittaa tiedotuspuhelinnumeroon, kirjoittaa Air Cargo Settlementiin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajalle yllä olevaan osoitteeseen tai lähettää sähköpostia osoitteeseen [administrator@aircargosettlement.com](mailto:administrator@aircargosettlement.com).

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518; MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*

## VIII. LISÄTIETOJA

Mahdollisia korjauksia tai muutoksia kanadalaisen sopijaryhmän jäsenten nimi- tai osoitetietoihin ei pidä osoittaa tuomioistuimelle. Jos nimenne ja/tai osoitteenne on muuttunut sen jälkeen, kun saitte tämän ilmoituksen, teidän tulee ilmoittaa muutoksesta Air Cargo Settlementiin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajalle. Voitte mennä Internet-osoitteeseen [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com) tai kirjoittaa osoitteeseen Air Cargo Settlement, c/o The Garden City Group, Inc., P.O. Box 9162, Dublin, OH 43017-4162 USA. Voitte myös soittaa Air Cargo Settlementiin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) liittyvien kanteiden hoitajalle edellä kohdassa VII mainittuihin puhelinnumeroihin.

Mahdolliset tässä sopijaryhmiä koskevassa ilmoituksessa käsiteltyihin asioihin liittyvät kysymykseenne voitte lähettää kirjallisina kanadalaisen sopijaryhmän avustajille seuraaviin osoitteisiin:

Sopijaryhmien jäsenten, Québecin sopijaryhmän jäseniä lukuun ottamatta, tulee ottaa yhteyttä seuraavaan osoitteeseen:  Charles M. Wright Siskinds LLP 680 Waterloo Street London, ON N6A 3V8 1-800-461-6166	Québecin sopijaryhmän jäsenten tulee ottaa yhteyttä seuraavaan osoitteeseen:  Irwin Liebman Liebman Associés 1 Westmount Square #1500 Montreal, Québec H3Z 2P9 (514) 846-0666
---	---

Tämä ilmoitus sisältää ainoastaan yhteenvedon kanadalaisesta sovintoratkaisua koskevasta sopimuksesta. Kanadalaisen sopijaryhmän jäseniä kehoitetaan tutustumaan täydelliseen sovintoratkaisua koskevaan sopimukseen, jonka kopion saa maksutta osoitteesta [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com). Kopio voidaan myös lähettää teille postitse 20 \$:n maksua vastaan. Voitte tilata kopion sovintoratkaisuun liittyvien kanteiden hoitajalta seuraavasta osoitteesta: Air Cargo Settlement, c/o The Garden City Group, Inc., P.O. Box 9162, Dublin, OH 43017-4162 USA.

**Älkää ottako yhteyttä tuomioistuihin.**

**VALTUUDET TÄMÄN ILMOITUKSEN LÄHETTÄMISEEN OVAT MYÖNTÄNEET ONTARIO SUPERIOR COURT OF JUSTICE (ONTARION YLIOIKEUS), SUPREME COURT OF BRITISH COLUMBIA (BRITILÄISEN COLUMBIAN KORKEIN OIKEUS) JA QUÉBEC SUPERIOR COURT (QUÉBECIN YLIOIKEUS)**

KYSYTTÄVÄÄ? SOITAKAA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA (MAKSUTON) 1(800) 749-3518; MUUALTA (MAKSULLINEN): 1(941) 906-4822; TAI KÄYKÄÄ OSOITTEESSA [www.aircargosettlement.com](http://www.aircargosettlement.com)  
*Täydellinen luettelo Air Cargo Settlementin (lentorahtia koskeva sovintoratkaisu) maksuttomista ja maksullisista puhelinnumeroista maittain on tämän ilmoituksen liitteenä, ja luettelo on saatavana myös verkkosivuilla.*